

samur og av so stórum týðningi, at ein og hvør mátti fata hettar. Tað ber ikki til hjá honum, ið einki eigur, at tveita seg til teir, hvørs endamál er at verja um teir stóru. Hann ger samstundis eina skaðagerð móti sær sjálvum, og móti sínum starvsfeløgum.

Føroya umboðsmaður á Dana-tingi er nú valdur — ein látur-verji fyri privatkapitalistarnar —.

Hvat hann hevur at bjóða slitmanningum í Føroyum er loysing har øll bond skulu kutast, ið binda okkum og Danir saman, og sjálvandi verður tað fjældin av Føroya fólk, ið skal taka ábyrgdina. Tað er eitt stórt stig, og kanska verður eitt tungt stig, hvør ið skal svara fyri hesum er slitmaðurin. Hevur byrðan verið tung áður, so verður hon enn tyngri nú.

Bygdamaður.

BRITISH STOP PRESS

THE JUDGMENT OF HISTORY

To day we celebrate the King's birthday. From the great British tradition, from the sayings of our statesmen over the years, let us gain strength and encouragement for the future for a greater, a better and a happier Britain.

Lord Palmerston declared "As long as England shall ride pre-eminent on the ocean of human affairs, there can be none whose fortunes shall be so shipwrecked, there can be none whose condition shall be so desperate and forlorn that they may not cast a look of hope towards the light that beams from hence; and though they may be beyond the reach of our power, our moral support and our sympathy shall cheer them in their adversity.... But if ever by the assault of overpowering enemies, or by the errors of her misguided sons, England should fall.... for a long period

of time, would the hope of the African... be buried in the darkness of despair. I know well that in such case Providence would, in due course of time, raise up some other nation to inherit our principles, and to imitate our practice. But.... I do not know any nation that is now ready in this respect to supply our place". (Parliament 1841).

PEOPLE WITH A PURPOSE

Disraeli, later Lord Beaconsfield, said to Parliament in 1846:

"If there is to be this great change, I for one hope that the foundations of it may be deep, the scheme comprehensive, and that, instead of falling under.... the thralldom of capital, under the thralldom of those who, while they boast of their intelligence, are more proud of their wealth — if we must find new forces to maintain the ancient throne and immortal monarchy of England, I for one hope we may find that novel power in the invigorating energies of an educated and enfranchised people".

For England to lose her sense of spiritual values seemed to Disraeli the greatest tragedy that could befall her. A civilised community must rest on a large realised capital of thought and sentiment; there must be a reserve fund of public morality to draw upon in the exigencies of national life. Society has a soul as well as a body. The traditions of a nation are part of its existence. Its valour and its discipline, its venerable laws, its eloquence and its scholarship are as much portions of its life as its agriculture, its commerce and its engineering skill.... If it be true that an aristocracy distinguished merely by wealth must perish from satiety, so I hold it equally true that a people who recognise no higher aim than physical enjoyment must become selfish and enervated. Under such circumstances the supremacy of race which is the key of history will assert itself. Some human progeny, distinguished by their bodily vigour or their masculine intelligence will assert their superiority and conquer a world which deserves to be enslaved. It will then be found that our boasted progress has only been advancement in a circle, and that our new philosophy has brought us back to that old serfdom which it has taken ages to extirpate. When he spoke these prophetic words sixteen years had still to elapse before Adolf Hitler was born in a obscure town in central Europe.

INTOFF

Lýsing.

Vallistarnir fyri Tórshavnar kommunu til lögtingsvalið liggja frammi til almenna eftirhyggjan í Býráðssalinum frá 16. til 28. juni h. á. — báðir dagar uppiroknaðir — frá kl. 10 til 18.

Mótmæli móti gildi vallistanna skal verða sent býráðnum skrivuliga innan 1. juli h. á.

Tey mótmæli, sum gjørd kunnu verða móti vallistunum, tekur býráðið upp til avgerðar á fundi, sum hildin verður í býráðssalinum 13. juli h. á. kl. 19,30, til henda fund verður boðað teimum persónum, sum hava flutt fram kærsmål, og eisini teimum, sum mótmæli er gjørt imóti.

TÓRSHAVNAR BÝRÁÐ, 11. juni 1943.

Bekendtgørelse Nr. 10

fra

Brændselsnævnet for Færøerne.

Fra og med 1. Juli 1943 ændres Bestemmelserne i Bekendtgørelse Nr. 3 af 8 Oktober 1942 saaledes:

§ 2, sidste Stykke, udgaar.

§ 3 udgaar Ordene »eller for Forbrugere, der har 1942-Terv, paa en Fjerdedel af en Normalration«.

Disse Ændringer betyder, at Eventuelle Beholdninger af Terv, hvad enten disse hidrører fra 1941, 1942 eller 1943, ikke paavirker Forbrugernes Ret til at erholde Normalrationer af andet Brændsel i fuldt Omfang.

Samtidig skal Brændselsnævnet meget indtrængende opfordre enhver til i Aar at skære mest muligt Terv, da Beholdningerne af andet Brændsel er meget smaa, og Udsigterne for Tilførsler meget daarligere. Ejere eller Besiddere af Torvejord, Kongsbønder og Odelsbønder, opfordres til at tillade, at der i deres Hænger skæres mest muligt Terv, saavel af udenbygds- som indenbygdsboende. Forbrugerne maa skære Tørvene inden 1. Juli 1943, og saafremt de paagældende ikke har Tilladelse til at skære Terv i fuldt ønsket Omfang, maa Henvendelse herom rettes til de paagældende Haugebestyrrelser, Kongsbønder eller Odelsbønder.

BRÆNDELSNÆVNET FOR FÆRØERNE, den 8. Juni 1943.

E. B.

N. Mortensen.

Verð Smørlikaetari! MØLIN, Skálavík. Máltrað 5.

Vit hava máling

av besta kvalitet til henda prís pr. kg. (OLJURIVIÐ) t. d. ZINKHVÍTT nr. 1 2,00 kr., nr. 2 1,90 kr., nr. 3 1,65 kr., KROMGULT 2,50 kr., GULOKKUR 2,10 kr., KROMGRØNT 2,20 kr., SVART 1,70 kr., EINGILSKREYTT 1,70 kr., MÓTAREYTT 3,50 kr., CINOBERREYTT 4,10 kr., REINSUOKKUR 2,10 kr., NYGULT 2,10 kr., MARINUBLÁTT 3,40 kr., MÁLARFERNIS 2,60 kr., TERPENTINE 1,90 kr., MØNIE TOR 2,30 kr., PERLULÍM 5,00 kr., LINOLJUKITT 1,00 kr. Eisini hava vit JAPANLAKK, MØBILLAKK, klárt LAKK, matt LAKK, MASKINGLASSURE í ymiskum litum, SYKLULALK, KNASTLAKK og alt tilhoyrandi málingatilfar.

M. P. JACOBSEN's málarforrættning.
Telef. 323.

Tey, ið senda boð eftir SMØRLÍKA verða biðin um, at ansa eftir, at sendaranavn ikki verður gloymt.

MØLIN Skálavík.
Telegr. MØLIN.

AKTIESELSKABET

FØROYA BANKI

HOVEDKONTOR
THORSHAVN

Stiftet 1906

AFDELING:
TRANSGISVAAG

Aktiekapital og Reserver Kr. 1.000.000.

Bankforretninger af enhver Art udføres.

Kontortid Kl. 11-3.

Lørdag dog kun 11-2.

Færøsk Margarine

VITA No 1

Vitaminiseret

Færøsk Produkt.

Fint Produkt.